

# 佐仓市对策物价的上涨实施支援临时补助金(追加部分・住民税免课税的家庭部分)(中文版)

## 「佐仓市对策物价的上涨实施支援临时补助金(追加部分・住民税免课税的家庭部分)」是何意呢

为克服生活上需要的能源费用・食料日用品等物价的上涨，而对低所得收入的家庭实施临时支援补助金的发给。

**发给的条件**在 2023 年 12 月 1 日(基准日)之时，全体家人皆为 2023 年度无需缴纳平均分配住民税的家庭。

※但是，全体的家人有接受被征住民税纳税者的其他亲属抚养的家庭为对象外。

或是在 2023 年 12 月 1 日(基准日)之时，对于没有被课平均分配住民税，但有提出适用租税条约的家庭将为对象外。

**补助金额**一个家庭补助 70,000 日元。 ※一个家庭仅限一次。

**申请方法**以家庭为单位发给补助金。在护长确实确认书的内容、填记之后回寄有关单位。

**提出资料** (请确认以下的 I. II. III. 3 个事项，于填记之后放入内附有的回信信封，回寄有关单位)

**I. 确认书第 2 页 请确认「2. 发给预定账户」。**(按账户资料有无记载状况，请以(1)、(2) A. B. 的 3 种方式办理手续)

(1) 希望以填记的发给预定账户汇款时⇒请在 II「3. 确认栏」进行确认。※请填记背面第 3 页的「5. 受取账户等记入栏」・无需提出附件资料。

(2) 希望以和填记的发给预定账户不同账户汇款时・或者是在发给预定账户是空栏的状况时。

**A. 希望汇入护长名义的银行存款户头、邮局存款户头时(「年金汇款户头」以外)**

⇒请在确认书里面第 3 页的「5. 受取账户等记入栏」的「ア」或是「イ」填记护长名义的账户资料、并在第 4 页附上上下记①、②确认资料。

① 本人确认资料(个人编号卡的复印本、驾照的复印本、护照的复印本、在留卡的复印本、健康保险证的复印本 等的任何之一)。

② 金融机关等的账户确认资料(存折的复印本)※必须复印汇款账户的金融机关名称、分行、账户名义人及账户编号的页面。

**B. 希望汇入护长名义的「年金汇款户头」时(※必须从マイナポータル等「年金汇款户头」的登记)**

⇒请选择在确认书里面第 3 页「5. 受取账户等记入栏」的「ウ」，并于第 4 页附上上记①的本人确认资料。户头确认书无需添付。

**II. 确认书的第 2 页 请确认「3. 确认栏」的内容。**⇒在任一□处有✓的状况时、将无法承认为对象者、敬请留意。

□①全体的家人，因有接受被征住民税纳税者的其他亲属抚养，无法为补助金对象者

□②家庭中有必须缴纳住民税金的所得收入者，但却未办理申报，无法为补助金对象者。

□③于 2023 年 11 月以后，在其他的城市已是获得对免税家庭 7 万日元支援的家庭，或者是包含着该当家庭户主的家庭。

因而我们家庭不能成为此补助金的对象。

□④我家不接受支给电费・瓦斯费・食品类等此项制度的补助金。

**III. 确认书的第 2 页 请填记「4. 姓名等记入栏」的必要事项。**

⇒再确认「3. 确认栏」的内容，并填记确认日期・发给对象者(护长)的姓名・联络处的 3 个地方。

没有附件资料的时候请撕开中间处，只要回寄右边的半纸(2~3 页)。附贴有附件资料的时候请勿撕开确认书，请回寄完整的(1~4 页)。

## 回寄申请资料后到支付补助金的流程

●审核回寄的申请资料之后，将邮寄决定通知书给支付对象者●回寄确认书的申请后大约 1 个月到 1 个半月后会汇款到您指定金融机构的账户●仅限未持有金融机构账户的人可用现金支付。以现金支付的情况可是比汇款支付来的花时间，敬请见谅。希望以现金支付的人，将会通知您领取补助金的期间、场所及必备资料。

**申请期限**请在 2024 年 4 月 30 日为止申请回寄(当天邮戳为凭)。没有回寄申请书的情况，以当为谢绝补助金。

**注意事项** ①无法汇款至海外的金融机构的账户。

②此项制度的申请表格，只发送给支付对象者。

③如有不明之处，请向下列机关单位咨询。

佐仓市役所 社会福祉课 临时特别给付金担任

☎ 043-484-6496

The image shows a sample of the application form for the subsidy. It is titled '物価高対策臨時給付金(追加部分) 支給要件確認書(申請用紙)'. The form is divided into several sections: 1. 申請者情報 (Applicant Information), 2. 受取口座情報 (Receiving Account Information), 3. 確認事項 (Confirmation Items), 4. 氏名等記入欄 (Name and Address Entry), and 5. 申請者印 (Applicant Seal). Section 3 contains checkboxes for the conditions mentioned in the text, such as '本人確認資料を提出する' (Submit personal confirmation documents) and '年金口座に振り込みたい' (Want to transfer to an annuity account). Section 4 is for entering the name and address of the recipient. Section 5 is for the applicant's signature and stamp.